



Sungciuz · Vangz Anhsiz 《Ndwencieng Coit》

译文:

1

Bauq dekrumrum soengq bigaeuq,
Rumzcin raeuj, bimoq daengz,
Guh' angq gaj mou comz gwnlaeuj.
Ndit raeujrubrub ciuq haeuj dou,
Mwngz raed va, gou sij saw,
Ranzranz doiq moq vuenh doiq gaeuq.
(平果市: 梁金海/Liengz Ginhhaij)

2

Sing bauq soengq bi' gvaq,
Rumz raeuj hah laeuj rang;
Lajbiengz bimoq daengz,
Yaeng ngoenz beij ngoenz angq.
(来宾市兴宾区: 陆安荣/Luz Anhyungz)

3

Bauqciengj sing hung biek bigaeuq,
Daengxgyoengq angqfaengz daeuj gwnlaeuj.
Daengngoenz ngamq hwnj ciuq bakdou,
Mbek mbaw fouz gaeuq diep fouz moq.
(西林县: 梁锋/Liengz Fungh)

4

Diemj bauq angq coux bi moq daeuj,
Gwnlaeuj duzsuh daengz ndang raeuj.
Daengngoenz ciuq haeuj ndawranz bae,
Hohhoh nem doiq mbek fouz gaeuq.
(南宁市青秀区: 杨燕琳/Yangz Yenlinz)

第十一期

原文:

爆竹声中一岁除, 春风送暖入屠苏。
千门万户曈曈日, 总把新桃换旧符。
——宋代·王安石《元日》

5

Bi daengz cieng haemhndaep cibngeih diemj cung,
bauq yiengj bibi baengbaeng, bi ndeu couh cod lo. Rumzcin
raeujrubrub ci bimoq riu daengz, gyoengqvunz angqhoho
doxcomz youq ranzmeh caez ndoet gij laeuj duzsuh
homfwtfwt, ndawranz gag cimq baenz haenx, angqhoh bimoq
daeuj daengz. Daengz gyanghaet ciengnyied coit,
daengngoenz hoengzfwgfwg daj byaimbwn menhmenh ndonj
okdaeuj, daihdeih ciemhciemh bienq ndat, lajbiengz cien
gya fanh hoh ranzranz bouxlaux lwnyez cungj byaij ok
bakdou dak ndit roxnaeuz gag guh faenh hong bonjfaenh
bae, ranzranz bakdou cungj raen miz vunz ndwn youq
baihrog nyaengq uetswiq najdou nem doiq, doumonz ranz
vunz moqsaksak ndingfwkfwk. Lajmbanj daihgya soqlaiz
sibgvenq ciuq ciuhgeq nem song duz siengq monzsaenz gij
da mbotrwnghrwng de henhoh bakdoulaux, bauj cienz ranz
bimoq an' onj.

(平果市: 黄碧洋/Vangz Bizyangz)

6

Bi daengz cieng coit,
Vunz gibseiz cangbanh;
Cit bauqciengh bizbanz,
Hen bi gaeuq gvaqbae.

Bimoq angq yamq haeuj,
Raeuz miz geijlai angq;
Rumz ci bak va langh,
Rang gwnzbya lajdeih.

Ranzvunz naengh henz congz,
Byaek noh rang ngaungau;
Gak boux gingz cenj daeuj,
Ndumq laeuj ndei duzsuh.

Banhaet mbiengj baihdoeng,
Daengngoenz ok byaihya;
Ciuq lajmbwn dienyah,
Rongh cien gya fanh hoh.

Gwnz fajdou baihnaj,
Bi' gvaq venj dauzfouz;
Gak gya cuengq roengzdaeuj,
Caiq bouj dauzfouz moq.

Dauzfouz caencingq ak,
Bauj gak gya vunz ranz;
Binaj ndaej bingzan,
Loegcuk engq hwngvuengh.
(都安瑶族自治县: 蓝国武/Lanz Gozvuj)

(6)